



No de résolution
ou annotation

5 mars 2007

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 5 mars 2007 à 19 h sous la présidence de monsieur le maire, Marc-André Martel, et la présence de monsieur le maire suppléant, Clifford Lancaster, et de messieurs les conseillers suivants : Daniel Blanchette, Guy Boutin, Charles Mallette, Daniel Ménard ainsi que monsieur le secrétaire-trésorier Guy-Lin Beaudoin. Monsieur le conseiller Réal Veilleux est absent.

Personne invitée : M. Martin Lafleur, directeur du CPIR

PROJET D'ORDRE DU JOUR

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

Le 5 mars 2007 à 19 h

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1 Procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 29 janvier 2007
 - 3.2 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 5 février 2007
4. Présentation des organismes et individus
 - 4.1 Présentation de M. Martin Lafleur – Directeur du C.P.I.R.
 - 4.1.1 Dossier intégration du parc au centre-ville
 - 4.1.2 Air-Images
5. Période de questions
6. Gestion et administration
 - 6.1 Voirie, travaux publics et inspections
 - 6.1.1 Balai à rues
 - 6.1.2 Réservoir Ouellet – Ingénierie
 - 6.1.3 Chemin Ouellet – Ingénierie
 - 6.1.4 Plan d'interventions 2007
 - 6.1.5 Rue Belmont – Décompte no. 4
 - 6.1.6 Appel d'offres - 10^e Avenue
 - 6.1.7 Granulab inc. – Décompte progressif no. 3 – Réfection de la rue Manning
 - 6.1.8 Granulab inc. – Décompte progressif no. 5 – Réfection de la rue Craig
 - 6.1.9 Municipalité du Canton de Melbourne – Demande de service d'échantillonnage d'eau potable
 - 6.1.10 M. Yvon Vallières, député de Richmond – Programmation approuvée 2007-2008 du ministère des Transports du Québec
 - 6.1.11 Polylab Experts – Offre de service d'analyse en laboratoire – Eaux usées
 - 6.1.12 Polylab Experts – Offre de service d'analyse en laboratoire – Piscine municipale
 - 6.2 Police, incendies et sécurité civile
 - 6.3 Administration – Direction générale
 - 6.3.1 Adoption du Plan d'urbanisme
 - 6.3.2 Adoption du 2^e projet de règlement no. 99 – Règlement de zonage
 - 6.3.3 Adoption du 2^e projet de règlement no. 100 – Règlement de construction
 - 6.3.4 Adoption du 2^e projet de règlement no. 101 – Règlement de lotissement
 - 6.3.5 Adoption du 2^e projet de règlement no. 102 – Règlement de permis et certificats
 - 6.3.6 Adoption du 2^e projet de règlement no. 103 – Règlement de conditions d'émission de permis de construire



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 6.3.7 Négociations de la convention collective
 - 6.3.8 Conway, Jacques courtier d'ass. Inc. – Avenant no. 6
 - 6.3.9 Soumissions - Entretien bureaux
 - 6.3.10 Barreau du Québec – Colloque « Les développements récents en droit municipal »
 - 6.3.11 Régie des alcools, des courses et des jeux – Demande de licence ou de permis – Auberge Albatros (2001) inc.
 - 6.3.12 Ministère des Transports – Permis d'événements spéciaux – Parade St-Patrick
 - 6.3.13 Bélanger Sauvé, avocats – Dossier Michelle Côté
 - 6.3.14 M. Benoit Houde, curé paroisse Ste-Bibiane – Marche du pardon
Demande
 - 6.3.15 Société de gestion des matières résiduelles du
Val-Saint-François – Projet « Escouade verte » pour l'été 2007
 - 6.3.16 Croix-Rouge canadienne – Lettre d'entente « Services aux sinistrés »
 - 6.3.17 M. Yvon Vallières, député de Richmond – Promotion des produits régionaux lors du 125^e anniversaire - Octroi d'une subvention
 - 6.3.18 Camping Melbourne 2000 – Festival country western
Richmond-Melbourne
 - 6.3.19 Commission municipale du Québec – Le rivage du Val-St-François et Les tabliers en folie – Demande de reconnaissance aux fins d'exemption de toute taxe foncière et de taxe d'affaires
 - 6.3.20 Me Armand Bolduc, notaire – Convention Commission scolaire de
Sommets
 - 6.3.21 Trust Banque Nationale – Demande règlement M. Gérald
Bouchard
 - 6.3.22 Comité de la famille
 - 6.3.23 Comité du 125^e anniversaire
- 6.4 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses
- 6.4.1 Commission scolaire Eastern Townships – Demande de contribution financière
 - 6.4.2 Centre de bénévolat de Richmond – Semaine d'action
bénévole – Invitation 5 à 7
 - 6.4.3 Table de concertation pour les aînés du Val-Saint-François –
Salon info-aînés – Demande de commandite
- 7. Rapport de la correspondance reçue en date du 27 février 2007
 - 8. Adoption des listes de comptes payés et des comptes à payer
 - 9. Rapport des comités
 - 10. Mutation des propriétés
 - 11. Affaires nouvelles
 - 12. Levée de la réunion

2007-03-05-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2007-03-05-02

3.1- Adoption du procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 29 janvier 2007

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire du 29 janvier 2007 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée extraordinaire soit adopté. (Adoptée)

2007-03-05-03

3.2- Adoption du procès-verbal de l'assemblée régulière du 5 février 2007

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 5 février 2007 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET INDIVIDUS

4.1- Présentation de M. Martin Lafleur – Directeur du C.P.I.R.

2007-03-05-04

4.1.1 Dossier intégration du parc au centre-ville

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond débloque un budget de 1 500 \$ pour un projet d'aménagement paysager au centre-ville; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

2007-03-05-05

4.1.2 Air-Images

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond participe à un projet d'achat de photos aériennes de la compagnie Air Images jusqu'à hauteur de 50%, soit une somme de 422,50 \$, le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Lupien veut savoir quand il aura une réponse à sa lettre. Monsieur le maire l'informe qu'il aura une réponse incessamment.

M. Hugh Bieber a des questions budgétaires.

Mme Gautier revient sur les sujets suivants :

- évaluation;
- demande de rencontre sur le budget;
- crédit de taxes au patrimoine;
- réglementation d'urbanisme.

M. Jeff Chabot s'interroge sur le parc de la rue Goupil.

6. GESTION ET ADMINISTRATION

6.1 Voirie, travaux publics et inspections

2007-03-05-06

6.1.1 Balai à rues

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond autorise M. Éric Therrien à faire effectuer le balayage des rues par une compagnie offrant ce service jusqu'à un maximum de 24 999 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)



No de résolution
ou annulation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

2007-03-05-07

6.1.2 Réservoir Ouellet - Ingénierie

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la firme Teknika-HBA soit mandatée pour l'ingénierie du réservoir Ouellet pour une somme de 10 600 \$ avant taxes; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

2007-03-05-08

6.1.3 Chemin Ouellet - Ingénierie

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la firme Teknika-HBA soit mandatée pour l'amélioration du chemin Ouellet au niveau de l'ingénierie pour une somme de 13 600 \$ avant taxes; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

6.1.4 Plan d'interventions 2007

M. Beaudoin annonce qu'il va déposer le plan d'interventions 2007 au lac-à-l'épaule.

6.1.5 Rue Belmont – Décompte no. 4

M. Beaudoin explique que nous devons retenir, au niveau de la rue Belmont, le décompte no. 4 étant donné que nous avons un problème avec une boîte de service.

2007-03-05-09

6.1.6 Appel d'offres – 10^e Avenue

ATTENDU QUE les compagnies suivantes proposent de faire la réfection et le prolongement de la 10^e Avenue aux coûts suivants incluant toutes taxes :

Construction D.J.L. inc. :	957 096,02 \$
Entreprises GNP inc. :	1 228 833,10 \$
Germain Lapalme et fils inc. :	1 180 636,06 \$
La sablière de Warwick Itée :	1 056 690,83 \$
Les entreprises Claude Chagnon inc. :	1 371 721,76 \$
Les excavations H. St-Pierre :	1 005 410,76 \$
R. Guilbault construction :	982 874,25 \$
Sintra inc. :	963 484,72 \$
TGC inc. :	923 300,29 \$

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder à TGC inc. le contrat d'appel d'offres de la 10^e Avenue à condition que ledit appel d'offres soit déclaré conforme par Teknika-HBA. (Adoptée)

2007-03-05-10

6.1.7 Granulab inc. – Décompte progressif no. 3 – Réfection de la rue Manning

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'on accepte le décompte progressif pour la rue Manning pour une somme de 20 660,46 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

2007-03-05-11

6.1.8 Granulab inc. – Décompte progressif no. 5 – Réfection de la rue Craig

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond accepte le paiement du décompte progressif no. 5 pour une somme



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

de 27 535,73 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424.

(Adoptée)

2007-03-05-12

6.1.9 Municipalité du Canton de Melbourne – Demande de service
d'échantillonnage d'eau potable

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond propose à la Municipalité du Canton de Melbourne d'effectuer leur traitement d'eau potable, à charge par eux de payer le coût réel plus les frais d'administration de 25% et de mandater monsieur le maire et monsieur le secrétaire-trésorier pour signer l'entente.

(Adoptée)

6.1.10 M. Yvon Vallières, député de Richmond – Programmation approuvée
2007-2008 du ministère des Transports du Québec

M. Yvon Vallières nous fait parvenir une communication indiquant qu'il y aura, pour l'exercice financier 2007-2008, des travaux de réfection sur la route 243 pour 408 000 \$, la route 116 pour 410 000 \$, des mesures de conservation des structures pour les routes 116 et 143 et 243 au coût de 2,9 M \$ et l'amélioration du réseau, route 116 intersection rue Gouin, par la construction de feux lumineux pour un coût évalué à 175 000 \$.

2007-03-05-13

6.1.11 Polylab Experts - Offre de service d'analyse en laboratoire – Eaux usées

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond accepte l'offre de Polylab Experts pour les services d'analyses en laboratoire des eaux usées pour une somme 1 805 \$, taxes en sus; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424.

(Adoptée)

2007-03-05-14

6.1.12 Polylab Experts - Offre de service d'analyse en laboratoire – Piscine
municipale

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond accepte l'offre de Polylab Experts pour les services d'analyses en laboratoire pour la piscine municipale pour un coût de 518 \$, avant taxes; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424.

(Adoptée)

6.2 Police, incendies et sécurité civile

Aucun sujet.

6.3 Administration – Direction générale

2007-03-05-15

6.3.1 Adoption du Plan d'urbanisme

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le Plan d'urbanisme.

(Adoptée)

2007-03-05-16

6.3.2 Adoption du 2^o projet de règlement no. 99 – Règlement de zonage

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le 2^o projet de règlement no. 99 intitulé « Règlement de zonage ».

(Adoptée)



2007-03-05-17

6.3.3 Adoption du 2^e projet de règlement no. 100 – Règlement de construction

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le 2^e projet de règlement no. 100 intitulé « Règlement de construction ».
(Adoptée)

2007-03-05-18

6.3.4 Adoption du 2^e projet de règlement no. 101 – Règlement de lotissement

IL EST proposé par monsieur le conseiller Blanchette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le 2^e projet de règlement no. 101 intitulé « Règlement de lotissement ».
(Adoptée)

2007-03-05-19

6.3.5 Adoption du 2^e projet de règlement no. 102 – Règlement de permis et certificats

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le 2^e projet de règlement no. 102 intitulé « Règlement permis et certificats ».
(Adoptée)

2007-03-05-20

6.3.6 Adoption du 2^e projet de règlement no. 103 – Règlement de conditions d'émission de permis de construire

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond adopte le 2^e projet de règlement no. 103 intitulé « Règlement de conditions d'émission de permis de construire ».
(Adoptée)

6.3.7 Négociations de la convention collective

M. Beaudoin revient sur le dossier de la négociation.

6.3.8 Conway, Jacques courtier d'ass. Inc. – Avenant no. 6

M. Beaudoin dépose l'avenant no. 6.

2007-03-05-21

6.3.9 Soumissions - Entretien bureaux

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement que la Ville de Richmond accepte l'offre de contrat d'un an de l'entreprise Entretien ménager Steeve Faucher pour une somme de 18 460 \$ le tout avant taxes devant être payé hebdomadairement pendant 52 semaines au coût 355 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424.
(Adoptée)

2007-03-05-22

6.3.10 Barreau du Québec – Colloque « Les développements récents en droit municipal »

IL EST proposé par le conseiller Blanchette et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser monsieur le secrétaire-trésorier à assister le 23 mars 2007 au congrès du Barreau du Québec « Les développements récents en droit municipal » pour une somme de 405,60 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424.
(Adoptée)

6.3.11 Régie des alcools, des courses et des jeux – Demande de licence ou de permis – Auberge Albatros (2001) inc.

M. Beaudoin dépose la demande.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

2007-03-05-23

6.3.12 Ministère des Transports – Permis d'événements spéciaux – Parade St-Patrick

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond autorise la parade de la St-Patrick qui se tiendra le 18 mars 2007. (Adoptée)

6.3.13 Bélanger Sauvé, avocats – Dossier Michelle Côté

M. Beaudoin dépose ce dossier.

2007-03-05-24

6.3.14 M. Benoit Houde, curé paroisse Ste-Bibiane – Marche du pardon - Demande

IL EST proposé par le conseiller Blanchette et appuyé par le conseiller Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond autorise la Marche du pardon qui se tiendra le Vendredi Saint. (Adoptée)

6.3.15 Société de gestion des matières résiduelles du Val-Saint-François – Projet « Escouade verte » pour l'été 2007

Ce dossier est envoyé au lac-à-l'épaule.

2007-03-05-25

6.3.16 Croix-Rouge canadienne – Lettre d'entente « Service aux sinistrés »

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond mandate monsieur le maire et monsieur le secrétaire-trésorier pour signer l'entente entre la Ville de Richmond et la Société canadienne de la Croix-Rouge au coût de 0,10 \$ per capita, pour la durée de l'entente, ledit per capita étant basé sur la population de Richmond, du Canton de Cleveland et du Canton de Melbourne; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

6.3.17 M. Yvon Vallières, député de Richmond – Promotion des produits régionaux lors du 125^e anniversaire – Octroi d'une subvention

M. Yvon Vallières nous octroie une subvention de 5 000 \$ pour le 125^e anniversaire plus 5 000 \$ pour la promotion des produits régionaux lors dudit événement.

6.3.18 Camping Melbourne 2000 – Festival country western Richmond-Melbourne

Il s'agit d'une communication nous informant que le Festival country western Richmond-Melbourne aura lieu au terrain de l'exposition.

6.3.19 Commission municipale du Québec- Le Rivage du Val-St-François et Les tabliers en folie – Demande de reconnaissance aux fins d'exemption de toute taxe foncière et de taxe d'affaires

M. Beaudoin dépose ce dossier.

2007-03-05-26

6.3.20 Me Armand Bolduc, notaire – Convention Commission scolaire des Sommets

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Blanchette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond autorise monsieur le maire et monsieur le directeur général à signer le protocole d'entente, soit l'acte de reconnaissance du droit de propriété et réquisitions de fiches immobilières, entre Câble Axion Digital inc., la Commission scolaire des



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

Sommets, la Commission scolaire Eastern Townships, la MRC des Sources, la municipalité du Canton de Cleveland, la Ville de Richmond et la Ville de Windsor. (Adoptée)

2007-03-05-27

6.3.21 Trust Banque Nationale – Demande règlement M. Gérald Bouchard

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond autorise monsieur le secrétaire-trésorier à informer le Trust Banque Nationale que la demande de règlement de M. Gérald Bouchard est acceptée. (Adoptée)

6.3.22 Comité de la famille

M. Beaudoin revient sur cette rencontre.

6.3.23 Comité du 125^e anniversaire

M. Beaudoin revient sur cette rencontre.

6.4 Demandes de commandites, dons, publicité, subventions et invitations diverses

6.4.1 Commission scolaire Eastern Townships – Demande contribution financière

Il est décidé de ne pas donner suite à cette demande.

6.4.2 Centre de bénévolat de Richmond – Semaine d'action bénévole – Invitation 5 à 7

Il s'agit d'une invitation pour le 5 à 7 qui aura lieu le 19 avril 2007 au Centre Ste-Famille.

2007-03-05-28

6.4.3 Table de concertation pour les aînés du Val-Saint-François - Salon info-aînés – Demande de commandite

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond fasse un don de 100 \$ pour le Salon info-aînés; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 424. (Adoptée)

7. RAPPORT DE LA CORRESPONDANCE REÇUE EN DATE DU 27 FÉVRIER 2007

M. Beaudoin explique qu'en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels qu'il ne déposera plus de rapport de correspondance.

8. ADOPTION DES LISTES DE COMPTES PAYÉS ET DES COMPTES À PAYER

L'analyse est remise à la prochaine réunion.

9. RAPPORT DES COMITÉS

Monsieur le conseiller Lancaster revient sur la rencontre de Trans-Appel.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

10. MUTATION DES PROPRIÉTÉS

M. Beaudoin explique, qu'en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, il ne déposera plus les mutations.

11. AFFAIRES NOUVELLES

Terrasses – Renouvellement de l'entente

2007-03-05-29

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond décide de prolonger pour une année supplémentaire le projet-pilote de terrasse pour les compagnies suivantes soit :

- Café Banc de Marguerite;
- Gunter;
- Restaurant Janesville;
- Bar Amigo;
- Richmond Pizzeria;
- Musée de l'auto ancienne;

ledit projet-pilote permettant l'implantation de terrasses du 15 mai 2007 au 31 octobre 2007. (Adoptée)

2007-03-05-30

12. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Blanchette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers, à 20 h 47, que la réunion soit levée. (Adoptée)

Maire

Secrétaire-trésorier